

## 警察への通報 (110番電話)

どろぼうや暴力の被害、交通事故にあったときは、警察署に110番電話(局番なし、無料、24時間体制)してください。

### 110番電話

「110」に電話をして、

- ① 何が
- ② いつ
- ③ どこで

あったのかを話してください。

携帯電話から通報するときは、通報場所、携帯電話番号を必ず伝えてください。

住所がわからないときは、目印となる建物や目標物を伝えてください。通報後

も電源を切らないでください。

### 交番

各地域には交番があり、警官がいます。

交番では、地域のパトロール、犯罪防止、家出人や落とし物の届出等を担当しています。

## 경찰에 연락하기 (110 번)

강도나 폭력, 교통사고 등을 당했을 때에는 국번없이 110 번으로 경찰서에 연락해 주십시오.

(무료, 24 시간 체제)

### 110 번 전화

110 번에 전화를 걸어

- ① 무엇이
- ② 언제
- ③ 어디서

일어났는지를 말씀해 주십시오.

핸드폰으로 전화를 걸 때에는, 전화를 걸고 있는 장소와 핸드폰 번호를 반드시 알려 주십시오.

주소를 모를 때에는, 찾기 쉽도록 주변의 주요 건물이나 목표물 등을 알려 주십시오. 통보 후에도 전화의 전원을 끄지 말아 주십시오.

### 파출소

각 지역에는 파출소가 있으며, 경찰관이 배치되어 있습니다.

파출소에서는 지역의 순찰과 범죄방지, 가출신고와 분실물신고 등을 담당하고 있습니다.

## わす もの お もの 忘れ物・落とし物をしたら

すぐに警察署が交番に届けましょう。クレジットカードやキャッシュカードなどをなくしたときは、急いで発行元に連絡し、第三者の利用を差し止めましょう。運転免許証、健康保険証、在留カード、パスポートなどをなくしたときも、至急発行元に届け出てください。

## の もの なか 乗り物の中でなくしたとき

次の所に問い合わせしてみましょう。その際、行き先や時間、降りた所などわかれば探しやすくなります。

- ・電車：駅(又は駅員)
- ・バス、タクシー：会社の営業所

## た だ も の なか 建物の中でなくしたとき

その建物の管理部署に問い合わせましょう。貴重品は警察に届けられますが、それ以外の物はしばらくの間、保管してくれていることがあります。

## お もの ひろ 落とし物を拾ったら

なるべく早く近くの交番や警察署に届けます。乗り物内やデパートなどで拾ったときは、従業員に届けましょう。

## 분실물 및 유실물

바로 경찰서나 파출소를 찾아가서 신고합니다. 신용카드나 현금카드 등을 분실한 경우는 재빨리 발행처에 연락하여 제 3자의 이용을 막읍시다. 운전면허증, 건강보험증, 체류 카드, 여권 등을 잃어버렸을 때도 재빨리 발행처에 신고해 주십시오.

## 교통기관 이용 중에 분실한 경우

아래의 장소로 문의해 보십시오. 문의시에는 행선지와 시간, 내린 곳을 함께 알려주시면 찾는 데 도움이 됩니다.

- ・전차 : 역 (또는 역무원)
- ・버스·택시 : 각 회사의 영업소

## 건물 안에서 분실한 경우

건물의 관리부서로 문의합니다. 귀중품은 경찰에 신고되지만, 그 외의 물건은 당분간 보관되는 경우가 있습니다.

## 분실물을 습득한 경우

되도록 빨리 가까운 파출소나 경찰서에 신고합니다. 교통기관 안이나 백화점 등에서 습득한 경우에는 종업원에게 신고합니다.

## 交通事故

### 交通事故を起こしたとき

1. すぐに傷ついた人を手当てし、道路外など安全な場所へ移動します。けががひどい場合は、救急車(119番電話)を呼びましょう。
2. 警察(110番電話)へ連絡をして、指示を受けてください。
3. 加入している保険会社へ連絡します。連絡が遅くなると保険で処理ができなくなる場合があります。

### 交通事故の被害にあったとき

1. すぐに警察署に届けます。事故の届出がされていないと、保険金支払請求に必要な交通事故証明書が受けられないことがあります。
2. 運転していた人と、車の持ち主(運転していた人が車の所有者でない場合)の住所、氏名、車両番号、保険の加入年月日、保険会社名を確認します。
3. 大きなけがではなくても、症状が悪くなることがあるので、医師の診断をうけておきましょう。

## 교통사고

### 교통사고를 일으켰을 때

1. 부상입은 사람을 신속히 응급처치를 하고, 도로에서 떨어진 안전한 장소로 이동합니다. 부상이 심한 경우에는 구급차(119번)를 부릅니다.
2. 경찰(110번)에 연락하여, 지시를 받으십시오.
3. 가입한 보험회사로 연락합니다. 연락이 늦어지면 보험 처리가 안 되는 경우가 있습니다.

### 교통사고를 당한 경우

1. 바로 경찰에 신고합니다. 사고 신고가 되어있지 않으면, 보험금 지불청구에 필요한 교통사고증명서를 받을 수 없는 경우가 있습니다.
2. 운전했던 사람과 자동차의 소유주(운전했던 사람이 자동차의 소유주가 아닐 경우)의 주소, 이름, 차량번호, 보험가입 년월일, 보험회사명을 확인합니다.
3. 큰 부상이 아니라도 증상이 나빠질 수 있으므로, 의사의 진단을 받아 두도록 합니다.

## 救急車を呼ぶ (119番電話)

急病や大けがで、自分で病院に行けないときには、電話番号「119」(局番なし、無料、24時間体制)に電話をかけて、救急車を呼びます。

あわてず、落ち着いて、正確にすることが大切です。話がうまくできないときは、近くの人に頼みましょう。

### 119番電話

係が出たら、次の要領で、はっきり言いましょう。

1. 火事・救急のどちらかをはっきり言う。
2. 場所を知らせる。近くの目標物も教える。
3. 何が起こったかを知らせる。病人・けが人の様子や人数などの情報も正確に伝える。

## 구급차를 부르기(119 번)

갑작스런 병이나 큰 부상으로 혼자서 병원에 갈 수 없는 경우에는 국번없이 119 번(무료, 24 시간 체제)으로 전화를 걸어 구급차를 부릅니다.

당황하지 말고, 침착하게 정확히 전달하는 것이 중요합니다. 전화통화가 힘든 경우에는 가까이 있는 사람에게 부탁합니다.

### 119 번 전화

담당자가 전화를 받으면, 다음의 요령으로 정확하게 의사전달을 합니다.

1. 화재와 응급 중 어느 쪽 인지를 정확하게 말한다.
2. 장소를 알린다. 가까운 곳에 있는 목표물도 알린다.
3. 어떤 일이 생겼는지 알린다. 환자나 부상을 입은 사람의 상태와 인원수 등의 정보도 정확하게 전달한다.

## 休日・夜間の診療

休日や夜間に急病人やけが人が出たときは、休日急患診療所や休日当番医で診療を受けることができます。

### 休日急患診療所

#### 【岡山市】

##### ◇岡山市休日急患歯科診療所

岡山市北区東中央町3-14

(旧市民病院別館1F)

TEL : 086-225-8280

#### 【倉敷市】

##### ◇倉敷歯科衛生センター(休日のみ)

倉敷市昭和2-17

TEL : 086-422-2122

#### 【津山市】

##### ◇津山歯科医療センター診療所

(休日のみ)

津山市沼6-15

TEL : 0868-22-4021

#### 【新見市】

##### ◇新見市休日診療所

(内科・小児科)

新見市高尾2306-5

TEL : 0867-72-0334

## 休日 및 야간진료

휴일과 야간에 응급환자나 부상자가 생겼을 때는 휴일 응급진료소나 휴일 당번의료기관에서 진료를 받을 수 있습니다.

### 휴일응급진료소

#### 【오카야마시】

##### ◇오카야마시 휴일 응급 치과진료소

오카야마시 기타쿠 히가시추오초 3-14  
(구)시민병원 별관 1F)

TEL : 086-225-8280

#### 【구라시키시】

##### ◇구라시키 치과위생센터(휴일에 한함)

구라시키시 쇼와 2-2-17

TEL : 086-422-2122

#### 【쓰야마시】

##### ◇쓰야마 치과의료센터진료소

(휴일에 한함)

쓰야마시 누마 6-15

TEL : 0868-22-4021

#### 【니미시】

##### ◇니미시 휴일 진료소

(내과·소아과)

니미시 다카오 2306-5

TEL : 0867-72-0334

## 休日当番医

市町村の広報誌や新聞に、休日に診療を行う当番医の案内が載っています。

「岡山県災害・救急医療情報システム」のウェブサイトで岡山県内各地域の休日当番医や休日夜間急患診療所を調べることができます。

<https://www.qq.pref.okayama.jp/>

## 휴일 당번의료기관

시정촌의 홍보지와 신문에 휴일에 진료를 하는 당번의료기관에 대한 안내가 실려 있습니다.

「오카야마현 재해・구급의료정보 시스템」의 웹사이트에서 오카야마현내 각 지역의 휴일 당번의료기관이나 휴일 야간응급진료소를 검색할 수 있습니다.



## 県内の主な救急告示病院

救急告示病院とは、主に重症の救急患者の診療にあたり、県から救急告示施設の認可を受けている医療機関です。

県内の主な救急告示病院で、外国語で診てもらえる診療科がある病院は、次のとおりです。病院を受診するときは、事前に電話などで確認してください。

## 현내 주요 구급고시병원

구급고시병원이란 주로 중병의 구급 환자를 진료함에 있어서 현으로부터 구급고시 시설의 인가를 받은 의료 기관입니다. (정식명 구급고시병원)

현내의 주요 구급고시 병원에서 외국어로 진찰을 받을 수 있는 진료과목이 있는 병원은 다음과 같습니다. 병원의 진찰을 받을 때는 사전에 전화 등으로 확인을 하십시오.

がいにこくごたいおん ねいも きゅうきゅうごしびょういん  
**外国語対応ができる主な救急告示病院**  
 외국어대응이 가능한 주요 구급고시병원

ひょうぼうしんりょうか りやくごうせつめい  
**N.B. : 標榜診療科の略号説明 (Abbreviation of the Branches of Medicine)**

**표방 진료과의 약호설명**

IM : 内科 Internal Medicine 내과, S : 外科 Surgery 외과, P : 小児科 Pediatrics, 소아과 OR : 整形外科 Orthopaedics 정형외과, O : その他 Others 그 외

病院名 병원명	所在地 주소	標榜 診療科 표방 진료과	電話番号 전화번호 TEL	対応言語 대응언어
国立病院機構 岡山医療センター 오카야마의료센터	岡山市北区田益 1711-1 오카야마시 기타쿠 다마스 1711-1	IM, S, P, OR, O	086- 294-9911	英語、中国 語 영어, 중국어
平日、日中のみ ※15:00 頃迄 평일, 주간진료에 한함. ※15:00 쯤까지				
岡山赤十字病院 오카야마 세키주지병원	岡山市北区青江 2-1-1 오카야마시 기타쿠 아오에 2-1-1	IM, S, P, OR, O	086- 222-8811	英語 영어
岡山済生会総合病院 오카야마 사이세카이종합병원	岡山市北区国体町 2-25 오카야마시 기타쿠 고쿠타이초 2-25	IM, S, P, OR, O	086- 252-2211	英語 영어
電話による医療通訳サービス (15か国語) 利用可 전화 의료 통역 서비스(15개 국어)이용 가능				
岡山済生会外来センター病院 오카야마 사이세카이외래 센터병원	岡山市北区伊福町 1-17-1 8 오카야마시 기타쿠 이후쿠초 1-17-18	IM, S, P, OR	086- 252-2211	英語 영어
電話による医療通訳サービス (15か国語) 利用可 전화 의료 통역 서비스(15개 국어)이용 가능				
岡山市立市民病院 오카야마시립 오카야마시민병원	岡山市北区北長瀬表町 3 丁目 20-1 오카야마시 기타쿠 기타나가세 오모테초 3-20-1	IM, P, S, OR,O	086- 737-3000	英語 영어
心臓病センター榊原病院 심장병센터 사카키바라병원	岡山市北区中井町 2-5-1 오카야마시 기타쿠 나카이초 2-5-1	IM,S,OR, O	086- 225-7111	英語 영어
福渡病院 후쿠와타리 병원	岡山市北区建部町福渡 1000 오카야마시 기타쿠 다케베초 후쿠와타리 1000	IM,S,OR, O	086- 722-0525	英語 영어

びょういんめい 病院名 병원명	しょざいち 所在地 주소	ひょうぼう 標榜 しんりょうか 診療科 표방 진료과	でんわばんごう 電話番号 전화번호 TEL	たいおうげんご 対応言語 대응언어
岡山大学病院 오카야마대학병원 ※紹介状が必要 추천서 필요	岡山市北区鹿田町 2-5-1 오카야마시 기타쿠 시카타초 2-5-1	IM, S, P, OR, O	086- 223-7151	英語 영어 *他の言語については事前連絡 그 외의 언어에 대해서는 사전 연락 필요
佐藤病院 사토병원	岡山市南区築港栄町 2-13 오카야마시 미나미쿠 짓코사카에마치 2-13	IM,S, OR,O	086- 263-6622	英語、 ドイツ語 영어, 독일어
セントラルシティ病院 센트럴시티병원	岡山市南区築港栄町 19- 30 오카야마시 미나미쿠 짓코사카에마치 19-30	IM, S,P, OR	086- 264-3111	英語 영어
重井医学研究所附属病院 시게이의학연구소 부속병원	岡山市南区山田 2117 오카야마시 미나미쿠 야마다 2117	IM, S, P, O	086- 282-5311	英語 영어
童操整形外科病院 류소정형외과병원	岡山市中区藤原 21-1 오카야마시 나카쿠 후지와라 21-1	OR,O	086- 273-1233	英語 영어
岡山旭東病院 오카야마 교쿠토병원	岡山市中区倉田 567-1 오카야마시 나카쿠 구라타 567-1	IM, OR,O	086- 276-3231	英語、 中国語 영어, 중국어
岡山協立病院 오카야마 교리쓰병원	岡山市中区赤坂本町 8-10 오카야마시 나카쿠 아카사카혼마치 8-10	IM, P, S, OR, O	086- 272-2121	英語 영어
きくち脳神経外科内科 クリニック 기쿠치 뇌신경외과 내과 클리닉	岡山市中区関 436-7 오카야마시 나카쿠 세키 436-7	IM,S,P, OR,O	086- 237-8585	英語 영어
岡村一心堂病院 오카무라 잇신도병원	岡山市東区西大寺南 2-1- 7 오카야마시 히가시쿠 사이다이 지 미나미 2-1-7	IM, S, OR,O	086- 942-9900	英語、 中国語 영어, 중국어



病院名 병원명	所在地 주소	標榜 診療科 표방 진료과	電話番号 전화번호 TEL	対応言語 대응언어
中條歯科医院 나카조 치과 병원	瀬戸内市長船町土師 8-7 세토우치시 오사후네초 하지 8-7	O	0869- 26-4874	英語 영어
倉敷中央病院 구라시키 추오병원	倉敷市美和 1-1-1 구라시키시 미와 1-1-1	IM, S, P, OR, O	086- 422-0210	英語 영어
19 言語対応電話通訳サービスあり (24時間 365日) 19 개인어대응전화통역서비스있음 (24시간 365일)				
倉敷記念病院 구라시키 기념 병원	倉敷市中島 831 구라시키시 나카시마 831	IM, S, OR, O	086- 465-0011	英語、 中国語 영어, 중국어
倉敷第一病院 구라시키 다이이치병원	倉敷市老松町 5-3-10 구라시키시 오이마쓰초 5-3-10	IM, S, OR, O	086- 424-1000	英語 영어
24時間ではない、要問合せ 24시간 대응 아님, 문의필요				
倉敷成人病センター 구라시키 성인병센터	倉敷市白楽町 250 구라시키시 마쿠로초 250	IM, P, S, OR, O	086- 422-2111	英語 영어
水島協同病院 미즈시마 교도병원	倉敷市水島南春日町 1-1 구라시키시 미즈시마 미나미 가스가초 1-1	IM, P, S, OR, O	086- 444-3211	英語 영어
児島中央病院 고지마 추오병원	倉敷市児島小川町 3685 구라시키시 고지마 오가와초 3685	IM, P, S, OR, O	086- 472-1611	英語、中国 語 영어, 중국어
水島中央病院 미즈시마 추오병원	倉敷市水島青葉町 4-5 구라시키시 미즈시마 아오마초 4-5	IM, P, S, OR, O	086- 444-3311	英語 영어
水島第一病院 미즈시마 다이이치병원	倉敷市神田 2-3-33 구라시키시 간다 2-3-33	IM, S, OR, O	086- 444-5333	英語 영어
玉島第一病院 다마시마 다이이치병원	倉敷市玉島 1334-1 구라시키시 다마시마 1334-1	IM, S, OR, O	086- 526-5511	英語 영어

びょういんめい 병원명	しよざいち 所在地 주소	ひょうぼう 標榜 しんりょうか 診療科 표방 진료과	でんわばんごう 電話番号 전화번호 TEL	たいおうげんご 対応言語 대응언어
玉島協同病院 다마시마 교도 병원	倉敷市玉島柏島 5209-1 구라시킴시 다마시마 가시와지마 5209-1	IM,S,O	086- 523- 1234	英語 영어
金光病院 곤코병원	浅口市金光町占見新田 740 아사쿠치시 곤코초 우라미신덴 740	IM, P, S, OR, O	0865- 42-3211	英語 영어
南岡山医療センター 미나미오카야마 의료센터	都窪郡早島町早島 4066, 쓰쿠보군 하야시마초 하야시마 4066	IM, P, S, OR,O	086- 482-1121	英語 영어
笠岡市立市民病院 가사오카시립 시민병원	笠岡市笠岡 5628-1 가사오카시 가사오카 5628-1	IM, P, S, OR,O	0865- 63-2191	英語 영어
笠岡第一病院 가사오카 다이이치병원	笠岡市横島 1945 가사오카시 요코시마 1945	IM, P, S, OR,O	0865- 67-0211	英語 영어
薬師寺慈恵病院 야쿠시지 지케이병원	総社市総社 1-17-25 소자시 소자 1-7-25	IM, S, OR,O	0866- 92-0146	英語 영어
高梁中央病院 다카하시 추오병원	高梁市南町 53 다카하시시 미나미마치 53	IM, S,OR,O	0866- 22-3636	英語 영어
高梁整形外科医院 다카하시 정형외과의원	高梁市本町 11-1 다카하시시 혼마치 11-1	OR	0866- 22-1531	英語 영어
近藤病院 곤도병원	真庭市勝山 1070 마니와시 가쓰야마 1070	IM, S,OR,O	0867- 44-2671	英語 영어
津山中央病院 쓰야마 추오병원	津山市川崎 1756 쓰야마시 가와사키 1756	IM, P, S, OR,O	0868- 21-8111	英語、 中国語 영어 중국어
		*他の言語については事前連絡 그 외의 언어에 대해서는 사전 연락 필요		
矢掛町国民健康保険病院 야카게초 국민건강보험병원	小田郡矢掛町矢掛 2695 오다군 야카게초 야카게 2695	IM, S OR.O	0866- 82-1326	英語、 中国語 영어 중국어

**병원을 찾을 때**

- 가까이에 있는 외과 병원을 알려주세요.
- 접수는 어디에서 합니까?

**접수창구에서**

- 오늘이 처음(초진)입니다.
- 예약은 안했습니다만, 진료를 받을 수 있습니까?
- 예약을 부탁드립니다.
- 접수는 몇시부터입니까?
- 어디서 기다리면 됩니까?
- 저..아직입니까?  
(더 기다려야 합니까?)
- 약(처방전)을 주세요.
- 계산은 어디서 합니까?
- 얼마예요?
- 입원

**보잉오 사가스 도키**

- 지카쿠노 게카노 보잉오 오시에테 구다사이
- 우케쓰케와 도쿄데스카?

**우케쓰케테**

- 고가 하지메테(쇼신)테스
- 요야쿠시테이마센가 미테모라에마스카?
- 요야쿠오 오네가이시마스
- 우케쓰케와 난지카라테스카?
- 도쿄테 맛타라 이이테스카?
- 아노, 마다데쇼카?  
(마다 가카리마스카?)
- 구스리(쇼호센)오 구다사이
- 가이케이와 도쿄데스카?
- 오이쿠라테스카?
- 계산

びょういん  
**病院をさがすとき**

- 近くの外科の病院を教えてください。
- 受付はどこですか。

うけつけ  
**受付で**

- 今日が初めて(初診)です。
- 予約していませんが診てもらえますか?
- 予約をお願いします。
- 受付は何時からですか?
- どこで待ったらいいですか。
- あのう、まだでしょうか?  
(まだかかりますか?)
- 薬(処方箋)をください。
- 会計はどこですか?
- おいくらですか?
- 진찰 기록부

· 진찰권	· 신사츠켄	· 診察券(しんさつけん)
· 진찰실	· 신사쓰시쓰	· 診察室(しんさつしつ)
· 배변	· 하이벤	· 排便(はいべん)
· 배뇨	· 하이뇨	· 排尿(はいにょう)
· 보험	· 호켄	· 保険(ほけん)
· 약	· 구스리	· 薬(くすり)
· 외래	· 가이라이	· 外来(がいらい)
· 약국	· 야쿄쿠	· 薬局(やっきょく)
· 처방전	· 쇼호센	· 処方箋(しょほうせん)
· 체온	· 타이온	· 体温(たいおん)
· 월경, 생리	· 갯케이, 세이리	· 月経(げつけい)、生理(せいり)
· 증상	· 쇼쥬	· 症状(しょうじょう)
· 피부과	· 히후카	· 皮膚科(ひふか)
· 치과	· 시카	· 歯科(しか)
· 소화기과	· 쇼카키카	· 消化器科(しょうかきか)
· 이비인후과	· 지비인코카	· 耳鼻(じび)咽喉科(いんこうか)
· 위장과	· 이초카	· 胃腸科(いちょうか)
· 산부인과	· 산후진카	· 産婦人科(さんふじんか)
· 내과	· 나이카	· 内科(ないか)
· 구강외과	· 고쿠게카	· 口腔(こうくう)外科(げか)
· 안과	· 간카	· 眼科(がんか)
· 정형외과	· 세이케이게카	· 整形(せいけい)外科(げか)
· 소아과	· 쇼니카	· 小児科(しょうにか)
· 정신과	· 세이신카	· 精神科(せいしんか)
· 성형외과	· 케이세이게카	· 形成(けいせい)外科(げか)
· 외과	· 게카	· 外科(げか)
· 뉴인	· 入院(にゅういん)	
· 가이케이	· 會計(かいけい)	
· 가르테	· カルテ	

## 진찰실에서

- 몸이 안 좋은 것 같습니다.
- 열이 있습니다.
- 몸이 나른합니다.
- 매스거립니다.
- 머리가 매우 아픕니다.
- 배가 가끔 아픕니다.
- 식욕이 없습니다.
- 설사를 합니다.
- 계란 알레르기가 있습니다.

## 증상

- 빈혈
- 변비
- 기침
- 설사
- 현기증
- 고혈압
- 통증
- 날카로운 통증
- 만지면 아픕
- 욱신거리는 통증
- 둔탁한 통증
- 넓은 범위의 통증
- 가래
- 숨이 참

## 신사츠시쓰테

- 기분이 와루이데스
- 네쓰가 아리마스
- 가라다가 다루이데스
- 하키케가 아리마스
- 아타마가 도테모 이타이데스
- 오나카가 도키도키 이타미마스
- 쇼쿠요쿠가 아리마센
- 게리오 시테이마스
- 다마고노 아레르기가 아리마스.

## 쇼조

- 힌케쓰
- 벤피
- 세키
- 게리
- 메마이
- 고케쓰아쓰
- 이타미
- 스루도이 이타미
- 사와루토 이타이
- 즈키즈키스루 이타미
- 니부이 이타미
- 히로이 이타미
- 단
- 이키기레

## 진찰실에서

- 기분이 わる입니다.
- 열 ねつ이 있습니다.
- 몸 からだ이 나른합니다.
- 매스 け거립니다.
- 머리 あたま가 いた아픕니다.
- 배 おなか가 ときどき때때 いた아픕니다.
- 식욕 しょうよく이 없습니다.
- げり설사를 して합니다.
- 다마고 の 알레르기가 あり 있습니다.

## 증상

- 빈혈 ひんけつ
- 변비 べんぴ
- せき기침
- げり설사
- めまい현기증
- こうけつあつ고혈압
- いた통증
- すど いた しみ 날카로운 통증
- さわると いた いた 만지면 아픕
- ずきずき す いた しみ 욱신거리는 통증
- にぶ いた しみ 둔탁한 통증
- ひろ いた しみ 넓은 범위의 통증
- たん가래
- いき ぎ 切れ 숨이 참

## 약 · 진료

- 항생물질
- 기침약
- 구강 청결제(가글)
- 진통제
- 깁스
- 부작용
- 예방접종
- 주사
- 수술
- 재활 훈련
- 엑스레이

## 구스리 · 진료

- 고세이붓시쓰
- 세키도메
- 우가이
- 이타미도메
- 기푸스
- 후쿠사요
- 요보셋슈
- 주사
- 슈주쓰
- 리하비리
- 렌토겐

## くすり しんりょう 薬 · 診療

- 抗生物質こうせいぶつしつ
- 咳止めせきどめ
- うがい
- 痛み止めいたどめ
- ギブス
- 副作用ふくさよう
- 予防接種よぼうせつしゅ
- 注射ちゅうしゃ
- 手術しゅじゆつ
- リハビリ
- レントゲン

## 消防車を呼ぶ(119番電話)

火事のときは、すぐに近所の人に「火事です」と知らせ、消防車を呼びます。

このとき、日本語で「火事です。場所は○○です。」と言えるようにしておきましょう。

## 소방차를 부르기(119번)

화재가 났을 때에는 바로 가까운 곳에 있는 사람에게 “화재입니다”라고 알리고, 소방차를 부릅니다.

이 때, 일본어로 “가지데스(화재입니다). 마쇼와 ○○ 데스(장소는 ○○ 입니다).”라고 말할 수 있도록 외워둡시다.

## あわてず、正確に

次の要領で「119」番(局番なし、無料、24時間体制)に電話しましょう。

1. 火事であることをはっきり知らせる。
2. 住所を正確に、詳しく知らせる。目標になる建物が近くにあればそれも伝える。
3. 何がどうしたかを正確に伝える。
4. 通報者の名前と電話番号を知らせる。

## 침착하고 정확하게

다음의 요령으로 “119번”(국번없이 무료, 24시간 체제)에 전화를 겁니다.

1. 화재가 났다는 것을 확실하게 알린다.
2. 주소를 정확하고 자세히 알린다. 목표물이 될만한 건물이 가까이 있으면 함께 알린다.
3. 무엇이 어떻게 났는지 정확하게 전달한다.
4. 신고자의 이름과 전화번호를 알린다.

## 地震にあったら

日本は、世界有数の地震国です。地震は、いつ発生するかわかりません。地震が発生したら特に次のことに注意してください。

1. まず、テーブルや机の下に身を隠しましょう。
2. 揺れが取まったら、コンロやストーブの火を止めましょう。
3. 窓や戸を開け、逃げ道を確保しましょう。
4. 火が出たら、消火器やバケツにくんだ水で小火のうちに消しましょう。
5. 落ち着いて外へ出ましょう。瓦やガラスなどの落下物に注意しましょう。
6. 倒れやすいブロック塀、門柱、自動販売機には近づかないようにしましょう。
7. 余震や山・崖崩れ、津波に注意しましょう。
8. 市町村役場やラジオからの正しい情報を入手し、安全な場所へ逃げましょう。
9. 地震の発生に備えて、非常時持出品(p.20参照)を準備し、持ち出しやすいところに置いておきましょう。

## 지진이 발생했을 때

일본은 세계 유수의 지진국입니다. 지진은 언제 발생할 지 모릅니다. 지진이 발생하면 특히 다음 사항에 주의하시기 바랍니다.

1. 우선, 테이블이나 책상 밑에 몸을 숨깁시다.
2. 흔들림이 진정되면 가스렌지와 난로를 잠급니다.
3. 창문과 문을 열어 대피할 길을 확보합니다.
4. 불이 나면, 소화기나 양동이에 물을 받아 불이 번지기 전에 끄시다.
5. 침착하게 밖으로 나갑시다. 기와나 창문 유리 등의 낙하물에 주의합니다.
6. 무너지기 쉬운 벽돌담, 문기둥, 자동판매기에는 가까이 가지 않도록 합니다.
7. 여진, 산사태, 벼랑무너짐, 지진해일(쓰나미)에 주의합니다.
8. 지정촌 사무소와 라디오 등 올바른 정보를 입수하여 안전한 장소로 대피합니다.
9. 지진 발생에 대비하여 재해 시의 비상소지품(p20 참고)을 준비하여, 들고 나가기 쉬운 장소에 놓아둡시다.



## 震度とマグニチュード

震度は「揺れる大きさ」です。いろいろなところで調べます。

震度 1 から震度 7 まであります。震度 7 は一番大きい地震です。

マグニチュードは、地震の大きさです。地震の中心(震源)で調べます。

## 진도와 규모

진도는 흔들리는 크기입니다. 여러 곳에서 조사합니다.

진도 1 에서 진도 7 까지 있습니다. 진도 7 은 가장 큰 지진입니다.

규모는 지진의 크기입니다. 지진의 중심(진원)에서 조사합니다.

震度 3 진도 3	家の中で、地震がわかります。食器が少し揺れます。 집 안에서 진도를 알 수 있습니다. 식기가 조금 흔들립니다.
震度 4 진도 4	揺れていることが家の中でわかります。 흔들리는 것을 집 안에서도 느낄 수 있습니다.
震度 5 弱 진도 5 약	みんな「危ない」と思います。皿や本が棚から落ちます。 모두가 위험하다고 느낍니다. 접시와 책이 선반에서 떨어집니다.
震度 5 強 진도 5 강	みんな「怖い」と思います。家具が倒れます。 모두가 무섭다고 느낍니다. 가구가 넘어집니다.
震度 6 弱 진도 6 약	立つことができません。ドアが壊れて開きません。 家具が倒れます。家が壊れます。 설 수가 없습니다. 문이 부서져 열리지 않습니다. 가구가 넘어집니다. 집이 부서집니다.
震度 6 強 진도 6 강	立つことができません。家が倒れます。 설 수가 없습니다. 집이 무너집니다.
震度 7 진도 7	動くことができません。建物が壊れます。道路が壊れます。 움직일 수가 없습니다. 건물이 무너집니다. 도로가 파손됩니다.

## 台風・水害に備える

日本では、夏から秋にかけて台風が多く、地すべりや洪水の被害が出ることがあります。

台風が近づいたら、天気予報に注意し、登山・釣り・海水浴などは控えてください。特に、次のことに気をつけましょう。

1. 停電に備えて懐中電灯や携帯ラジオを準備する。
2. 非常時持出品を用意する。(p.20参照)
3. 最寄りの避難場所・避難経路を確認する。気象情報に十分注意して、避難勧告や指示が出れば速やかに避難する。
4. 強風の時には外出しない。
5. 折れた電柱や垂れ下がった電線には近寄らない。

## 태풍 및 수해에 대한 대비

일본에서는 여름부터 가을에 걸쳐 태풍이 많이 오며, 산사태와 홍수 등의 피해가 나기도 합니다.

태풍이 접근하면 일기예보를 주의깊게 보고, 등산 및 낚시, 해수욕 등은 삼가하시기 바랍니다. 특히 다음 사항에 주의합니다.

1. 정전에 대비하여 손전등과 휴대용 라디오를 준비한다.
2. 재해 시의 비상소지품을 준비한다.(p.20 참조)
3. 가장 가까운 대피소와 대피경로를 확인한다. 기상정보에 주의를 기울이고 대피경고와 지시가 발령되면 신속하게 대피한다.
4. 강풍이 불 때에는 외출하지 않는다.
5. 쓰러진 전봇대나 늘어진 전선에는 가까이 가지 않는다.

## 災害専用ダイヤル

地震や台風のとき電話はかかりにくくなる場合があります。災害が起きたとき災害専用ダイヤルを使って安否確認や家族、友達に連絡することができます。

## 재해전용다이얼

지진과 태풍 시에는 전화가 잘 연결되는 않는 경우가 있습니다. 재해가 발생했을 경우 재해전용다이얼을 사용하여 안부 확인과 가족, 친구들에게 연락할 수 있습니다.

## ◆災害用伝言ダイヤル 171

メッセージを入れる「1711 (自分の電話番号)」

メッセージを聞く「1712 (相手の電話番号)」

## 재해용 메시지 171

메세지를 남길 때,  
「1711 자신의 전화번호」

메세지를 들을 때,  
「1712 상대방의 전화번호」

web171 web171	<a href="https://www.web171.jp/">https://www.web171.jp/</a>	
ドコモ 도코모	<a href="http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi">http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi</a>	
au au	<a href="http://dengon.ezweb.ne.jp/">http://dengon.ezweb.ne.jp/</a>	
ソフトバンク 소프트뱅크	<a href="http://dengon.softbank.ne.jp/J">http://dengon.softbank.ne.jp/J</a>	
Y!mobile Y!mobile	<a href="http://www.ymobile.jp/service/dengon/">http://www.ymobile.jp/service/dengon/</a>	
J-anpi J-anpi	<a href="http://anpi.jp/top">http://anpi.jp/top</a>	

ひじょうじも だ ひん  
非常時持ち出し品

비상소지품

チェック	に逃げる時 <small>とき</small> に持 <small>も</small> っていくもの、いつも準備 <small>じゆんび</small> しておくもの	
체크	대피시에 필요한 소지품, 항상 준비해 두어야 할 물건	
	た 食べるもの <small>ひじょうしょく</small> (非常食)	음식 (비상식량)
	の 飲みもの <small>みず</small> (水など)	음료(식수 등)
	かいちゆうでんとう 懐中電灯	손전등
	ヘルメット	헬멧
	けいたいでんわ じゆうでんき 携帯電話の充電器	휴대폰 충전기
	きが 替え <small>ふく</small> (服・下着・靴下)	갈아 입을 옷(옷, 속옷, 양말)
	タオル	타올
	トレットペーパー・ティッシュペーパー	휴지, 화장지
	ぐんて 軍手	목장갑
	マスク	마스크
	は 歯みがき	칫솔
	ビニール袋 <small>ぶくろ</small>	비닐 봉지
	だいどころよう 台所用ラップ	부엌용 랩
	わりばし(スプーン・フォーク)・紙皿・紙コップ	나무젓가락(숟가락, 포크) 종이 접시, 종이컵
	つか す 使い捨て加衣 <small>さむ</small> (寒いとき)	핫팩(추울 때)
	ラジオ	라디오
	ローソク・ライター	양초, 라이터
	はさみ・ナイフ	가위, 칼
	ひっきようぐ 筆記用具	필기도구
	つうちよう 通帳・はんこ	통장, 도장
	パスポート	여권
	ざいりゅう 在留카드	체류카드
	かね お金	돈
	いつも飲む薬 <small>の くすり</small>	상비약

<p>緊急地震速報 긴급지진속보</p>	<p>これから強い揺れが来ます。危ないので注意してください。 지금 강한 흔들림이 예상됩니다. 위험하니 주의해 주십시오</p>
<p>余震 여진</p>	<p>あとから来る地震 (2回目、3回目…の地震) 지진 후에 오는 지진(2번째, 3번째의 지진)</p>
<p>津波 쓰나미</p>	<p>とても大きくて速い波 굉장히 크고 빠른 속도의 파도</p>
<p>倒壊する 파괴되다</p>	<p>家や建物が壊れます。 집과 건물이 부서집니다.</p>
<p>警報 경보</p>	<p>災害が起きる前に危険を呼びかける強いお知らせ 재해가 일어나기 전에 위험을 알리는 심각한 알림</p>
<p>警戒する 경계하다</p>	<p>準備します。気をつけます。 준비합니다. 조심합니다</p>
<p>安否を確認する 안부를 확인하다</p>	<p>家族や友達がだいじょうぶか調べます。 가족과 친구의 안전여부를 조사합니다.</p>
<p>避難する 대피하다</p>	<p>逃げます。 피합니다.</p>
<p>避難所 대피소</p>	<p>安全のためにみんなが集まる場所 (学校・体育館・公民館など) 안전을 위해 모두가 모이는 곳(학교, 체육관, 공민관 등)</p>
<p>救援物資 구제물자</p>	<p>避難所でもらう食べ物や服など 대피소에서 받는 음식과 옷 등</p>
<p>給水 급수</p>	<p>水をもらうこと 물을 제공받는 것</p>
<p>配給 배급</p>	<p>食べ物などが決まった時間に配られること 식사 등을 정해진 시간에 나눠주는 것</p>
<p>炊き出し 무료급식</p>	<p>避難所などで作った食べ物を配ります。 대피소 등지에서 만든 음식을 배달합니다.</p>

## 避難所を調べる

地震や台風のときは、避難所（学校や公民館）へ逃げてください。避難所は家の近くにあります。避難所に食べ物、寝るところ、お知らせがあります。先に避難所の場所を調べておいてください。分からない時は、市役所や役場に聞いてください。

## 피난소를 알아두기

지진이나 태풍 시에는 대피소(학교나 공민관)로 대피하십시오.  
대피소는 집 근처에 있습니다. 대피소에 숙식처, 연락망 등이 있습니다. 사전에 대피소의 장소를 알아두십시오.  
잘 모르실 경우에는 시청이나 지방자치 사무소로 문의해 주십시오.

ちず  
地図

近くの避難所を調べて、書いておきましょう！

지도

근처의 피난소를 알아보고 메모해 둡시다.

<p>おかやま<sup>ぼうさい</sup>防災ポータル                  오카야마 방재포탈</p>	<p><sup>にほんご</sup>                  (日本語、English、中文、한글)                  (일본어, 영어, 중문, 한글)  <a href="http://www.bousai.pref.okayama.jp/bousai/">http://www.bousai.pref.okayama.jp/bousai/</a></p> 
<p>おかやまけん<sup>がいこくじん</sup> 外国人住民のため                  の<sup>ぼうさい</sup>防災ガイドブック                  오카야마현 외국인 주민을                  위한 방재가이드북</p>	<p>(English、中文、한글、Português、Tiếng Việt)                  (영어, 중문, 한글, 포르투갈어, 베트남어)  <a href="http://www.pref.okayama.jp/page/detail-31559.html">http://www.pref.okayama.jp/page/detail-31559.html</a></p> 
<p>しょうぼうぼうさいはくぶつかん                  消防防災博物館                  소방방재박물관</p>	<p><sup>ぼうさい</sup>                  防災パンフレット「地震に自信を」                  방재팜플렛 「지진에 자신을」                  (English、中文、한글、Português)                  (영어, 중문, 한글, 포르투갈어)  <a href="https://www.bousaihaku.com/brochure/">https://www.bousaihaku.com/brochure/</a></p> 
<p>そうむしょうしょうぼうちよう                  総務省消防庁                  총무성 소방처</p>	<p><sup>にほんご</sup>                  (日本語) <a href="http://www.fdma.go.jp/">http://www.fdma.go.jp/</a>                  (일본어)                  (English) <a href="http://www.fdma.go.jp/en/">http://www.fdma.go.jp/en/</a>                  (영어)</p>  

<p>きしょうちょう 気象庁 기상청</p>	<p>つなみぼうさいけいほう つなみ 津波防災啓発ビデオ「津波からにげる」 (にほんご、English) (日本語、English)</p> <p>쓰나미 방재계발 비디오 「쓰나미로부터 대피」 일본어 영어</p> <p><a href="http://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/tsunami_dvd/">http://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/tsunami_dvd/</a></p> 
<p>いちざい じ ちたいこくさい か きょうかい (一財)自治体国際化協会 CLAIR (재단법인)자치체 국제화 협회 CLAIR</p>	<p>たげんごせいかつじょうほう こくご 多言語生活情報 (15か国語) 다언어 생활 정보(15개국어)</p> <p><a href="http://www.clair.or.jp/tagengo/">http://www.clair.or.jp/tagengo/</a></p> 
<p>NHK WORLD NHK WORLD</p>	<p>しちよう 視聴アプリ 시청 앱</p> <p><a href="http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/app/">http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/app/</a></p> 



ぼうさい  
防災メモ 방재메모

<p>なまえ 名前 이름</p>	
<p>くに 국 나라</p>	<p>しょうぼう きゅうきゅう 消防·救急 소방·구급</p> <p><b>119</b></p>
<p>けつえきがた 血液型 A B O AB 혈액형</p>	<p>けいさつ 警察 </p>
<p>パスポートNo 여권번호</p>	<p><b>110</b></p>
<p>ざいりゅう 在留カードNo 체류카드 번호</p>	<p>さいがいようでんごん 災害用伝言ダイヤル 재해용메시지다이얼</p>
<p>にほん 日本の住所 일본 주소</p>	<p><b>171</b></p>
<p>TEL 전화 かぞく 家族의名前 가족이름</p>	<p>さいがい 災害のとき家族で会うところ 재해시 가족과 만나는 곳</p>
<p>かいしゃ 会社·学校など 회사 학교 등</p>	
<p>なまえ 名前 이름 じゅうしょ 住所 주소</p>	<p>たいしかん 大使館·領事館 대사관·영사관</p>
<p>にほん 日本の友達 일본 친구</p>	<p>やくしょ 役所 지방자치사무소</p>
<p>なまえ 名前 이름 じゅうしょ 住所 주소 TEL 전화</p>	
<p>がいこく 外国の連絡先 외국 연락처</p>	<p>ガス 가스</p>
<p>なまえ 名前 이름 じゅうしょ 住所 주소</p>	<p>でんき 電気 전기</p>
<p>TEL 전화</p>	<p>すいどう 水道 수도</p>

## 消費生活に関する相談サービス

商品やサービスに関する県民の苦情相談は、岡山県消費生活センターで受付、トラブルの解決のための助言やあっせんを行っています。(日本語で対応)

### 岡山県消費生活センター

#### 【場所】

岡山市北区南方2-13-1

岡山県総合福祉・ボランティア・NPO会館

きらめきプラザ5F

TEL : 086-226-0999

#### 【相談日・受付時間】

火曜日～日曜日(祝日・年末年始を除く) 9:00～16:30

### 岡山県消費生活センター津山分室

#### 【場所】

津山市山下53

岡山県美作県民局相談室内

TEL : 0868-23-1247

#### 【相談日・受付時間】

月曜日～金曜日(祝日・年末年始を除く) 9:00～12:00、13:00～16:30

また、お住まいの市町村役場の担当課でも相談を受け付けます。

詳しくは、各市町村役場に問い合わせください。(p.127参照)

## 소비생활에 관한 상담서비스

상품과 서비스에 관한 현민들의 민원상담은 오카야마현 소비생활센터에서 접수하고, 문제해결을 위한 조언과 알선을 하고 있습니다.(일본어로 대응)

### 오카야마현 소비생활센터

#### 【장소】

오카야마시 기타쿠 미나미가타 2-13-1

오카야마현종합복지·봉사자·NPO

회관 기라메키 플라자 5층

TEL : 086-226-0999

#### 【상담일 및 접수시간】

화요일~일요일(공휴일 및 연말연시는 제외) 9:00~16:30

### 오카야마현 소비생활센터 쓰야마분실

#### 【장소】

쓰야마시 산게 53

오카야마현 미마사카현민국 상담실 내

TEL : 0868-23-1247

#### 【상담일 및 접수시간】

월요일~금요일(공휴일 및 연말연시는 제외) 9:00~12:00, 13:00~16:30

또한 거주지의 시정촌 사무소의 담당과에서도 상담을 접수하고 있습니다. 자세한 사항은 각 시정촌 시정촌 사무소에 문의해 주십시오.

(p.127 참조)

家庭・仕事の悩み、心・からだの相談サービス

가정과 일에 대한 고민, 심신 건강에 관한 상담서비스

岡山県男女共同参画推進センター(ウイズセンター)では、相談員が、さまざまな悩みごとに日本語で対応します。

오카야마현 남녀공동참여추진센터(약칭 위즈센터)에서는, 상담원이 다양한 고민을 일본어로 상담해 드리고 있습니다.

総合相談

종합상담

家庭や職場の悩みなど様々な相談に応じる一般相談と、弁護士による法律相談、医師によるこころの相談などの特別相談を行っています。(予約制、無料)

가정과 직장의 고민 등 다양한 고민에 상담해 드리는 일반상담과, 변호사에 의한 법률상담, 의사에 의한 정신 대안 상담 등의 특별상담을 하고 있습니다. (예약제, 무료)

TEL : 086-235-3310 (直通)

TEL : 086-235-3310 (직통)

◇相談員による一般相談  
火曜日～土曜日(祝日・年末年始を除く)

◇상담원에 의한 일반상담  
화요일~토요일  
(공휴일 및 연말연시는 제외)

9:30~17:00(受付は16:30まで)

9:30~17:00(접수는 16:30 까지)

◇弁護士(法律相談) 第2・4金曜日(予約制)

◇변호사(법률 상담) 제 2・4 째주 금요일(예약제)

◇医師(こころの相談) 第1・3金曜日(予約制)

◇의사(심리상담) 제 1・3 째주 금요일(예약제)

岡山県男女共同参画推進センター

오카야마현 남녀공동참여추진센터

【場所】岡山市北区南方2-13-1 岡山県総合福祉・ボランティア・NPO会館「きらめきプラザ」6F

【장소】오카야마시 기타쿠 미나미가타 2-13-1

TEL : 086-235-3307 (代)

오카야마현종합복지·봉사자·NPO 회관

【開館時間】火曜日～土曜日 9:30~18:00  
日曜日 9:30~17:00

「기라메키 플라자」 6층

TEL : (대표) 086-235-3307

【개관시간】화요일~토요일 9:30~18:00

일요일 9:30~17:00

(月曜日・祝日・年末年始を除く)

(월요일, 공휴일, 연말연시 제외)

あむだこくさいいりょうじょうほう **AMDA国際医療情報センター** (関西)

あむだこくさいいりょうじょうほう AMDA国際医療情報センターでは、在日外国人などからの医療に関する相談を電話で受け付けています。

【時間】月曜～金曜 9:00～17:00

【対応言語】英語、スペイン語、中国語

【相談電話】TEL:050-3598-7574

にっけいじんそうだん **日系人相談センター**

こうざい かいがい にっけいじんきょうかい (公財)海外日系人協会の日系人相談センターでは、在日日系人などからの日常生活、仕事、在留資格などについて相談を受け付けています。

【時間】月曜～金曜 14:00～17:30 (土曜・日曜、祝祭日を除く)

【対応言語】ポルトガル語、スペイン語、日本語

【電話】TEL:045-211-1788 (直通)

【訪問場所】横浜市中区新港2丁目3-1 JICA横浜内

じつこくけんしゅうせい ぎのうじつしゅうせい **JITCO研修生・技能実習生の母国語相談ホットライン**

こうざい こくさいけんしゅうきょうりょくきこう (公財)国際研修協力機構(JITCO)では、研修生・技能実習生からの相談を電話で受け付けています。

【対応言語と相談日】

・中国語、ベトナム語  
毎週火曜、木曜、土曜 11:00～19:00

・インドネシア語  
毎週火曜、土曜 11:00～19:00

・英語、フィリピン語  
毎週木曜 11:00～19:00

【電話】フリーダイヤル 0120-022332  
一般電話 03-4306-1111

**AMDA 국제의료정보센터(간사이)**

AMDA 국제의료정보센터에서는 재일외국인들을 위한 의료에 관한 상담을 전화로 접수하고 있습니다.

【시간】 월~금 9:00~17:00

【대응언어】 영어, 스페인어, 중국어

【상담전화】 TEL:050-3598-7574

**일본계 외국인 상담센터**

(공익재단)해외일본계외국인협회의 일본계 외국인 상담 센터에서는 재일 일본계 외국인들의 일상생활, 일, 체류자격 등에 관한 상담을 접수하고 있습니다.

【시간】 월~금 14:00~17:00

(토, 일, 공휴일 제외)

【대응언어】 포르투갈어, 스페인어, 일본어

【전화】 TEL:045-211-1788(직통)

【방문장소】 요코하마시 나카쿠 신코 2초메 3-1 JICA 요코하마 내

**JITCO 연수생·기술실습생의 모국어상담 핫라인**

(공익재단)국제연수협력기구(JITCO)에서는 연수생·기능실습생의 상담을 전화로 접수하고 있습니다.

【대응언어와 상담일】

・중국어, 베트남어  
매주 화, 수, 토 11:00~19:00

・인도네시아어  
매주 화, 토 11:00~19:00

・영어 필리핀어  
매주 목요일 11:00~19:00

【전화】 무료전화 0120-022332  
일반전화 03-4306-1111

## 外国人対象の無料相談サービス

### 外国人のための無料法律相談

(一財) 岡山県国際交流協会が岡山弁護士会と共催で開催します(予約が必要)。岡山弁護士会の弁護士が法律の問題についてアドバイスをします。英語、中国語、ベトナム語他の通訳(無料)が必要な場合は、予約の際に申し込んでください。

【場所】 岡山国際交流センター

【時間】 5月から3月までの  
毎月第1火曜日 13:00~16:00  
毎月第3土曜日 10:00~13:00

【対応言語】 日本語、英語、中国語  
ベトナム語、他

【費用】 無料

【相談時間】 1時間

【予約】 相談日の前日午後4時までに、岡山国際交流センター1F情報相談コーナーに来館または電話で予約をしてください。予約は日本語か英語のみ。

【問合せ・相談の予約】 TEL: 086-256-2914

### 法テラス多言語情報提供サービス

日本の法制度や弁護士会など関係機関を紹介いたします。

【受付】 月曜~金曜 9:00~17:00

【電話】 0570-078377

【対応言語】 英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、韓国語、ベトナム語

## 外国人対象の無料상담 서비스

### 외국인을 위한 무료법률상담

(일반재단) 오카야마현 국제교류협회가 오카야마 변호사회와 공동으로 개최하고 있습니다. (무료, 예약필요) 오카야마 변호사회의 변호사가 법률 문제에 대해서 조언을 해 줍니다. 영어, 중국어, 베트남어 등의 통역(무료)이 필요한 경우는 예약시에 신청해 주십시오.

【장소】 오카야마 국제교류센터

【시간】 5월부터 3월까지

매월 제 1 화요일 13:00~16:00

매월 제 3 토요일 10:00~13:00  
(4월은 상담이 없습니다.)

【대응언어】 일본어, 영어, 중국어,  
베트남어, 그 외

【비용】 무료

【상담시간】 1시간

【예약】 상담일 전날 오후 4 시까지 오카야마국제교류센터 1층 정보상담코너에 전화 혹은 직접 오셔서 예약해 주십시오. 예약은 일본어 또는 영어로만 접수.

【문의 및 상담예약】

TEL : 086-256-2914

### 법테라스 다언어 정보 제공서비스

일본의 법제도와 변호사회 등 관계기관을 소개합니다.

【접수】 월~금 9:00~17:00

【전화】 0570-078377

【대응언어】

영어, 중국어, 포르투갈어, 스페인어, 한국어, 베트남어

おかやまこくさいこうりゅう  
**岡山国際交流センター**

じょうほうそうだん  
**情報相談コーナー**

おかやまけんない かんこう せいかつ にほんごきょうしつ  
岡山県内の観光、生活、日本語教室やその  
た いろいろ 質問・相談に、(一財)岡山県  
他のいろいろな質問・相談に、(一財)岡山県  
こくさいこうりゅうきょうかい しょくいん にほんご えいご  
国際交流協会の職員が日本語と英語で  
こた えます。

【場所】 岡山国際交流センター1F

【時間】 月曜日～土曜日

9:00～17:00

(日曜日、12月29日～1月3日は休み)

【対応言語】 日本語、英語

【問合せ】 TEL: 086-256-2914

がいこくじん  
**外国人のための在留無料相談**

ぎょうしゅが 査証(ビザ)などで困ったこと  
に幅広くアドバイスします。

おかやまこくさいこうりゅう  
◆岡山国際交流センター1F

じょうほうそうだん  
**情報相談コーナー**

【時間】 毎月第1・第3土曜日 10:00～12:00

【費用】 無料

【対応言語】 日本語

【問合せ】 TEL: 086-256-2914

◆岡山市外国人総合相談窓口

おかやましききたくだいく ちょうめ  
(岡山市北区大供一丁目1-1)

【時間】 毎月第1・2火曜日 10:00～12:00

毎月第3・4火曜日 13:00～15:00

【費用】 無料

【対応言語】 日本語

【問合せ】

岡山行政書士グループ コスモス会

TEL: 086-236-8070

**オカヤマ 국제교류센터**

**정보상담코너**

오카야마현내의 관광, 생활,  
일본어교실과 그 외의 여러 질문 및  
상담에 (일반재단) 오카야마현  
국제교류협회의 직원이 일본어와 영어로  
대응하고 있습니다.

【장소】 오카야마 국제교류센터 1층

【시간】 월요일~토요일 9:00~17:00  
(일요일과 12월 29일~1월 3일은 쉽니다.)

【대응언어】 일본어, 영어

【문의】 TEL: 086-256-2914

**외국인을 위한 체류무료상담**

행정 서사가 사증(비자) 등과 관련된  
어려운 문제에 대해서 폭넓게 상담해  
드립니다.

◆오카야마 국제교류센터 1층

**정보상담코너**

【시간】

매월 제1·3주 토요일 10:00~12:00

【비용】 무료

【대응언어】 일본어

【문의】 TEL: 086-256-2914

◆오카야마시 외국인종합상담창구

오카야마시 기타구 다이쿠 1-1-1

오카야마시청본청사 1층

【시간】

매월 제1·2주 화요일 10:00~12:00,

매월 제3·4주 화요일 13:00~15:00

【비용】 무료

【대응언어】 일본어

【문의】

오카야마 행정사 그룹 코스모스회

TEL: 086-236-8070

おかやまけんがいこくじんそうだん  
**岡山県外国人相談センター**

しごと けっこん こ 子どもの せいかつ 生活での  
仕事、結婚、子どもの教育など生活での  
こま 困りごとについて各種相談できます。

【場所】岡山国際交流センター1F

【時間】月曜日～土曜日 9:00～17:00

【対応言語】英語・中国語・韓国語・

ポルトガル語・ベトナム語、他

【相談電話番号】TEL: 086-256-6052

【E-mail】[support@opief.or.jp](mailto:support@opief.or.jp)

<http://www.opief.or.jp/consulting/>

がいこくじん 外国人のための無料生活相談

おかやまに 住む ちゆうごくじん 中国人、ブラジル人、ベトナム人、フィリピン人、韓国人、の一般生活相談に応じます。

【場所】岡山国際交流センター1F

【時間】

・中国語・ポルトガル語

毎月第1・第3土曜日 9:00～13:00

毎月第2・第4水曜日 13:00～17:00

(年末年始はお休みです)

・ベトナム語

毎月第1・第3土曜日 9:00～13:00

・タガログ語

毎月第3木曜日 10:00～14:00

・韓国語

毎月第4水曜日 13:00～17:00

【相談電話番号・問合せ】

TEL: 086-256-2914

**オカヤマ현 외국인 상담센터**

직장, 결혼, 자녀 교육과 관련된 문제와  
채류자격, 법률문제등의 상담을 해  
드립니다.

【장소】오카야마국제교류센터 1F

【시간】월요일 - 토요일 9:00-17:00  
(12월 29일~1월 3일 제외)

【대응언어】

영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어,  
베트남어, 등

【상담전용 전화번호】086-256-6052

【E-mail】[support@opief.or.jp](mailto:support@opief.or.jp)



**다언어 상담**

오카야마에 살고있는 중국인, 브라질인,  
필리핀인, 한국인, 베트남인의  
일상생활에 관한 상담에 응해드립니다.

【장소】오카야마국제교류센터 1F

【시간】

・중국어, 포르투갈어

매월 제 1·3 토요일 9:00-17:00

매월 제 2·4 수요일 13:00-17:00

(연말연시는 쉽니다)

・베트남어

매월 제 1·3 토요일 9:00-17:00

・타갈로그어

매월 제 3 목요일 10:00-14:00

・한국어

매월 제 4 수요일 13:00-17:00

【상담전용 전화번호 및 문의】

TEL: 086-256-2914

(일본어 영어만 가능)

おかやましがいこくじんしんみん かた そうだんまどぐち  
**岡山市外国人市民の方の相談窓口**

にちじょうせいかつ そうだん ぎょうせいいてつづ あんない  
日常生活の相談や行政手続きの案内な  
どの相談に応じます。

おかやましがいこくじんそうごうそうだんまどぐち  
◆**岡山市外国人総合相談窓口**

【場所】岡山市役所本庁舎 1階

（岡山市北区大供一丁目1-1）

【時間】月曜～金曜 9:00～16:00

（祝日、12月29日～1月3日を除く）

【対応言語】英語・中国語・ベトナム語・  
韓国語

【問合せ】TEL: 086-803-1128

E-mail: kokusaika@city.okayama.lg.jp

<https://www.city.okayama.jp/kurashi/000012926.html>

こくさいか  
◆**国際課**

【場所】岡山市北区大供一丁目1-1

岡山市役所本庁舎 2階

【時間】月曜～金曜

9:00～12:00、13:00～16:00

（祝日、12月29日～1月3日を除く）

【対応言語】英語・中国語・韓国語

【問合せ】TEL: 086-803-1112

ゆうこうりゅう  
◆**友好交流サロン**

【場所】岡山市北区 幸 町 10-16

西川アイプラザ 4階

【時間】火曜～金曜 10:00～20:00

土曜・日曜 10:00～18:00

〔祝日（月曜と重なる場合は翌日も）、

毎月第2日曜、12月28日～1月4日を除く〕

【対応言語】英語・中国語・韓国語

【問合せ】TEL: 086-234-5882

<https://www.city.okayama.jp/shisei/00012991.html>

**オカヤマシ 외국인 시민 상담창구**

일상생활 상담, 행정수속의 안내 등의 일을 도와드립니다.

◆**오카야마시 외국인종합상담창구**

【장소】

오카야마시 기타구 다이쿠 1-1-1

오카야마시청본청사 1층

【시간】월요일～금요일 9:00～16:00

（공휴일、12월 29일～1월 3일 제외）

【대응언어】

영어, 중국어, 베트남어, 한국어

【문의】TEL: 086-803-1128

E-mail: kokusaika@city.okayama.lg.jp

◆**국제과**

【장소】

오카야마시 기타구 다이쿠 1-1-1

오카야마시청본청사 2층

【시간】월요일～금요일

9:00～12:00、13:00～16:00

（공휴일、12월 29일～1월 3일 제외）

【대응언어】

영어, 중국어, 한국어

【문의】TEL: 086-803-1112

◆**우호교류살롱**

【장소】우호교류살롱

（니시가와 아이플라자 4층）

오카야마시 기타구 사이와이초 10-16

니시가와 아이플라자 4층

【시간】

화요일～금요일 10:00～20:00

토요일・일요일 10:00～18:00

〔공휴일(월요일이 공휴일인 경우엔  
익일도 포함), 매월 제2일요일, 12월 28  
일～1월 4일 제외〕

【대응언어】영어, 중국어, 한국어

【문의】TEL: 086-234-5882





くらしき たかはしがわりゆういきがいこくじんそうだんまどぐち  
**倉敷・高梁川流域外国人相談窓口**

【場所】 くらしき し やくしよほんちようしや かい ばんまどぐち  
倉敷市役所本庁舎1階19番窓口  
(倉敷市西中新田640番地)

【時間】 げつよう きんよう 9:00~17:00  
月曜~金曜 9:00~17:00  
(祝日、12月29日~1月3日を除く)

【対応言語】 英語・中国語・ベトナム語・  
韓国語・ポルトガル語・スペイン語・ネパ  
ール語・フィリピン語・インドネシア語・  
ヒンディー語・タイ語・フランス語・ロシ  
ア語

【問合せ】 TEL: 086-426-3014

<http://wp.welltool.jp/kurakoku/>

そうじゃしがいこくじんそうだんまどぐち  
**総社市外国人相談窓口**

【場所】 そうじゃししみんせいいかつぶじんけん  
総社市市民生活部人権・まちづく  
り課(総社市中央1丁目1-1)

【時間】 げつよう きんよう 8:30~17:15  
月曜~金曜 8:30~17:15  
(祝日、12月29日~1月3日を除く)

【対応言語】 ポルトガル語・スペイン語  
英語・中国語・ベトナム語

【問合せ】 TEL: 0866-92-8242

E-mail:

[iinken-machi@city.soja.okayama.jp](mailto:iinken-machi@city.soja.okayama.jp)

つうやく たぶんかきょうせい  
**通訳ボランティア(多文化共生コミュニケ  
ーションサポーター)派遣**

いちざい おかやまけんこくさいこうりゆうきょうかい がっこう  
(一財)岡山県国際交流協会では、学校や  
やくば ぎょうせいきかん びょういん つうやく  
役場、行政機関、病院などに通訳ボラン  
ティア(多文化共生コミュニケーションサ  
ポーター)を派遣しています。費用は無料  
です。詳しくは下記へお問合せください。

【問合せ】

いちざい おかやまけんこくさいこうりゆうきょうかい  
(一財)岡山県国際交流協会

TEL: 086-256-2914

げつよう どようび  
(月曜~土曜日 9:00~17:00)

**쿠라시키・타카하시가와유역외국인상담  
창구**

【장소】 쿠라시키시청본청사 1층 19  
번창구 쿠라시키시 니시나카신덴 640

【시간】 월~금요일 9:00~17:00

(공휴일, 12월 29일~1월 3일 제외)

【대응언어】 영어, 중국어, 베트남어, 한국어,  
포르투갈어, 스페인어, 네덜어, 필리핀어, 인도  
네시아어, 힌디어, 프랑스어, 러시아어

【문의】 TEL: 086-426-3014



**소우자시외국인상담창구**

【장소】

소우자시시민생활부인권, 마을만들기과  
(소우자시췌오췌 1-11)

【시간】 월~금요일 8:30~17:15

(공휴일, 12월 29일~1월 3일 제외)

【대응언어】 포르투갈어, 스페인어, 영어,  
중국어, 베트남어

【문의】 TEL: 0866-92-8242



**통역봉사원을 파견**

(다문화공생 커뮤니케이션 서포터)

(일반재단)오카야마현국제교류협회에서는  
학교와 시정촌사무소, 병원, 행정기관  
등에 통역봉사원을 파견합니다.

(다문화 공생 커뮤니케이션 서포터)  
비용은 무료입니다.

상세한 내용은 아래로 문의해 주십시오.

【문의】

(일반재단) 오카야마현 국제교류협회

TEL: 086-256-2914(월~토

9:00~17:00)